

# ຝູດສະແຕມ

## ແຈ້ງການກ່ຽວກັບມາດຕາການ

### ເລກບັນຊີ EBT

ຖ້າທ່ານມີຂັນຫາ (ຄຳຖາມ) ໄດ້ນີ້ ທີ່ລື້ອງການທາງໆກ່ຽວກັບນີ້  
ຂໍ້ມູນ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ພະນັກງານຂອງທ່ານ

ເທດສະບານ

STATE OF CALIFORNIA  
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY  
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

ວັນທີແຈ້ງການ	:	
ຊື່ກະລຸນາ	:	
ເລກ	:	
ຂໍ້ເຂົ້າຫ້າທີ່	:	
ເລກ	:	
ໄທລະສັບ	:	
ຫຼູ້	:	

ADDRESSEE

ຖ້າທ່ານມີຂັ້ນສິນໃສ, ສອບຖາມເຈົ້າຫ້າທີ່ຂອງທ່ານ.

**ຖ້າທ່ານຮ້ອງຮຽນເວັດ:** ຖ້າທ່ານມີຄວາມດີເລີຍໃນການນັ້ນຜິດພາດ,  
ທານສາມາດຊື່ ການຮອງຮຽນໄດ້. ດ້ວຍຫຼັງໝາໜີ ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ  
ວິທີຮ້ອງຮຽນ. ສະຫວັດດີການຂອງທ່ານ ອາດບໍ່ມີການປົງແປງ  
ຖ້າທ່ານຂໍ້ການຮ້ອງຮຽນກອນ ມີການຕໍ່ມີການນີ້.

### ເລກບັນຊີທີ່ຢຸດໃຊ້ແລ້ວ

ບັນທຶກຂອງພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຊ້ ບັນຊີອີເລັກໂທຣນິກ່ຽວກັບ  
ຜົນປະໂຫຍດຂອງຝູດສະແຕມຂອງທ່ານ ເປັນເວລາເກີນກ່ອວ 45 ວັນ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໃຊ້ບັດຜົນປະໂຫຍດຂອງຝູດສະແຕມຂອງທ່ານພາຍໃນ<sup>\_\_\_\_\_</sup> ຫາງເມືອງຈະໃຫ້ທ່ານຢຸດເຂົ້າຫາຜົນປະໂຫຍດ  
ຝູດສະແຕມຂອງທ່ານຫາງເອັກໂທຣນິກ. ທານສາມາດຢຸດຕິມາດຕາການນີ້  
ໄດ້ດ້ວຍການນຳໃຊ້ບັດຜົນປະໂຫຍດຝູດສະແຕມຂອງທ່ານ.

ບັນທຶກຂອງພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຊ້ ບັນຊີອີເລັກໂທຣນິກ່ຽວກັບ  
ຜົນປະໂຫຍດຂອງຝູດສະແຕມຂອງທ່ານ ເປັນເວລາເກີນກ່ອວ 90 ວັນ.

ວັນທີ \_\_\_\_\_, ຫາງເມືອງໄດ້ຢຸດຕິເຂົ້າຫາ (ໄດ້ຮັບ)  
ຜົນປະໂຫຍດຂອງຝູດສະແຕມຂອງທ່ານ. ໃຫ້ທ່ານໂທຣໄປຫາເຈົ້າຫ້າທີ່ເມືອງ  
ຂອງທ່ານເພື່ອທໍາໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດຝູດສະແຕມຂອງ ທ່ານກັບຄືນສູ່ສະພາບ  
ໃຊ້ການໄດ້ຄືນ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຜົນປະໂຫຍດຂອງເລກບັນຊີຝູດສະແຕມອີເລັກໂທຣນິກຂອງທ່ານເປັນ  
ເວລາ 9 ເດືອນແລ້ວ, ຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານກໍຈະຖືກຍິກເລີກແລະຈະບໍ່ສາມາດ  
ເອົາຄືນມາໄດ້ອີກ.

### ເລກບັນຊີທີ່ໄດ້ໃຊ້ຄືນໄດ້

ວັນທີ \_\_\_\_\_, ຫາງເມືອງໄດ້ເລີ່ມໃຫ້ທ່ານ  
ເຂົ້າສູ່ເລກບັນຊີຜົນປະໂຫຍດຝູດສະແຕມຂອງທ່ານຫາງອີເລັກໂທຣນິກ.

ຖ້າທ່ານເຮັດບັດເສັຍ ໂທ 1-877-328-9677 ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ  
ໃນການໃຊ້ບັດ EBT ຂອງທ່ານແລ້ວ, ໃຫ້ໂທໄປຫາ ເຈົ້າຫ້າທີ່ເມືອງຂອງທ່ານ.

#### ແຈ້ງການນີ້:

- ຈະບໍ່ປົງຖານະສິດເໝາະສົມຂອງທ່ານທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ;
- ຈະບໍ່ປົງຄວາມຮັບຜົດຊອບຂອງທ່ານທີ່ຈະລາຍງານການປົງແປງທີ່ກະທິບ  
ຕ່າງໆນະສິດເໝາະສົມຂອງທ່ານ; ແລະ
- ຈະບໍ່ປົງຜົນປະໂຫຍດຂອງໂຄງການ ແລະ ສອດ ທີ່ຂອງ Medi-Cal  
ຂອງທ່ານ. ຖ້າວ່າຜົນປະໂຫຍດເຫັນມີການປົງແປງ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບ  
ໃບແຈ້ງການຕ່າງໆຫາກ.

**ກົດລະບູບປະ:** ກົດລະບູບເຫຼົກນີ້ ມີຜົນສັກສົດ: ທ່ານອາດໜີບຫວນ ກົດລະບູບ  
ຕ້ົງກາວ ທີ່ສຳນັກງານສະຫວັດດີການຂອງທ່ານ. MPP 16-120

# ສີດໃນການຮອງຮຽນຂອງທ່ານ

ທ່ານມີສີດໃນການຂໍຮອງຮຽນ ຖ້າທ່ານບໍ່ເຕັມດີກັບການດຳເນີນການໄດ້ໜຶ່ງ ຂອງເຫດສະບານ. ທ່ານມີເວລາພູງແຕ 90 ວັນ ເພື່ອຂໍການຮອງຮຽນ. 90 ວັນ ແມ່ນເລີ່ມຈາກວັນທີທີ່ເຫດສະບານ ໄດ້ໃຫ້ ຫຼື ສິ່ງ ແຈ້ງການສະບັບນີ້ ໃຫ້ທ່ານ.

ຖ້າທ່ານຂໍການຮອງຮຽນ ກ່ອນ ມີການດຳເນີນການຕໍ່ເງິນສະຫວັດດີການ, Medi-Cal, ຄ່າອາຫານ, ຫຼື ອາດຸແລດັກ:

- ເງິນສະຫວັດດີການ ຫຼື Medi-Cal ຂອງທ່ານ ຈະຄືເກົ່າ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານລົ້າ ການຮອງຮຽນ.
- ການບໍລິການດູແລດັກຂອງທ່ານ ອາດຍັງຄືເກົ່າ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານລົ້າ ການຮອງຮຽນ.
- ຄ່າອາຫານຂອງທ່ານ ຈະຍັງຄືເກົ່າ ຈົນກວາຮອດການຮອງຮຽນ ຫຼື ວັນສັນສຸດ ໄລຍະຍັງຢືນຂອງທ່ານ, ຂຶ້ນກັບສິ່ງໄດ້ວົກວາ.

ຖ້າຄ່າຕັດສິນຈາກການຮອງຮຽນ ລະບວ່າ ພວກເຮົາເຮັດກີກ, ທ່ານຈະຕິດພວກເຮົາ ຕາມຈຳນວນໄດ້ ຂອງເງິນສະຫວັດດີການ, ຄ່າອາຫານ ຫຼື ບໍລິການດູແລດັກ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ. ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຫຼຸດ ຫຼື ສະຫວັດດີການຂອງທ່ານ ກອນການຮອງຮຽນ, ເລືອກ ຂໍ້ມູນນີ້:

ແມ່ນ, ຫຼຸດ ຫຼື ຢຸດຕິ:  ເງິນສະຫວັດດີການ  ຄ່າອາຫານ  ອາດຸແລດັກ

ໃນຂະນະທີ່ທ່ານລົ້າ ຄ່າຕັດສິນຈາກການຮອງຮຽນ ສຳຜັບ:

ສະຫວັດດີການເພື່ອເຮັດວຽກ:

ທ່ານບໍ່ຈະເປັນຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳນີ້.

ທ່ານອາດໄດ້ຮັບເງິນດູແລດັກ ສຳຜັບການເຮັດວຽກ ຫຼື ການສຳຜັບກິດຈະກຳ ຕາມທີ່ອະນຸມັດໄດ້ເຫດສະບານ ກອນແຈ້ງການນີ້.

ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ເງິນບໍລິການຂ່າຍເຫຼືອອື່ນໆ ຂອງທ່ານ ຈະຖືກຢຸດຕິ, ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນໄດ້ ຕົ່ມອີກ, ເຕີງແມ່ນວ່າ ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳ ຂອງທ່ານ.

ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ພວກເຮົາຈະຈ່າຍຄໍາປໍລິການຂ່າຍເຫຼືອອື່ນໆ ຂອງທ່ານ, ຈະມີການຈ່າຍໃນຈຳນວນ ແລະ ວິທີການ ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານ ໃນແຈ້ງການນີ້.

- ເພື່ອໄດ້ຮັບບໍລິການຂ່າຍເຫຼືອອື່ນໆ, ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳ ທີ່ເຫດສະບານໄດ້ບອກທ່ານ ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມ.
- ຖ້າຈຳນວນຄໍາປໍລິການຂ່າຍເຫຼືອທີ່ເຫດສະບານຈ່າຍ ໃນຂະນະທີ່ ທ່ານກຳລັງລົ້າ ຄ່າຕັດສິນຈາກການຮອງຮຽນ ບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມ, ທ່ານສາມາດຢຸດຕິການເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳ.

## Cal-Learn:

- ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ Cal-Learn ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ທ່ານໄດ້.
- ພວກເຮົາຈະຈ່າຍແຕ່ ຄ່າບໍລິການຂ່າຍເຫຼືອ Cal-Learn ສຳຜັບ ກິດຈະກຳ ຕາມທີ່ໄດ້ອະນຸມັດ ທີ່ນັ້ນ.

## ຂໍ້ມູນອື່ນໆ

ສະມາຊຸກແຜນດູແລແບບຄຸມຄອງ Medi-Cal: ການດຳເນີນຕາມແຈ້ງການນີ້ ອາດຍຸດການຮັບບໍລິການຂອງທ່ານ ຈາກແຜນດູແລສະຫະພາບແບບຄຸມຄອງ ຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດປະສົງເຫັດຕິດຕັ້ງບໍລິການສະມາຊຸກແຜນສະຫະພາບຂອງທ່ານ ຖ້າທ່ານ ມີຂໍ້ສົງໄສ.

ການສະໜັບສະໜູນເຕັກ ແລະ/ຫຼື ອາດຸຮັກ: ບໍ່ມໍຍາງານສະໜັບສະໜູນເຕັກເຂດ ຈະຊ່ວຍເຕັກເງິນສະໜັບສະໜູນໄດ້ມີສະຄາດໃຊ້ຈາຍ ເຕີງແມ່ນວ່າ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບ ເງິນສະຫວັດດີການ. ຖ້າເຂົ້າເຈິ້ງກໍາລັງຕັບເງິນຂະໜັບສະໜູນໃຫ້ທ່ານ, ເຂົ້າເຈົ້າ ຈະຢັ້ງສືບຕໍ່ເຜົ້າແສຍແຕ່ ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຈົ້າເຈົ້າເປັນລາຍລັກອັກສອນວ່າ ໃຫ້ຢຸດຕິ, ເຂົ້າເຈົ້າຈະສົ່ງເງິນສະໜັບສະໜູນງວດປະຈຸບັນທີ່ເກີບໄດ້ແກ່ທ່ານ ແຕ່ຈະຮັກສາ ເງິນທີ່ຕິດໃນອະດີດີທີ່ເຫດສະບານ.

ການວາງແຜນຄອບຄົວ: ສຳນັກງານສະຫວັດດີການຂອງທ່ານ ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນທ່ານ ເນື້ອທ່ານນີ້.

ເອກະສານຮອງຮຽນ: ຖ້າທ່ານຂໍການຮອງຮຽນ, ແລະ ແນກຮອງຮຽນລັດ ຈະສັງ ລະບົບເອກະສານຮອງຮຽນ. ທ່ານມີສີດເບີ່ງເອກະສານນີ້ ກອນການຮອງຮຽນຂອງທ່ານ ແລະ ເຕົາສໍາເນົາກໍາວັນຫາ ເປັນລາຍລັກອັກສອນຂ່ອງເຫດສະບານ ກ່ຽວຂ້ອງລົ່ມນີ້ຂອງທ່ານ ຢ່າງຍົຍ ສອງວັນ ກອນການຮອງຮຽນ. ລັດອາດໃຫ້ເອກະສານຮອງຮຽນຂອງທ່ານ ແກ້ມີສະຫວັດດີການ ແລະ ກົມສາກລະນະສຸກ ແລະ ບໍລິການສັງຄົມ ແລະ ກະສິກຳ ສະຫະລັດ. (W&I ກົດລະບົບ ພາກ 10850 ແລະ 10950.)

## ເພື່ອຂໍການຮອງຮຽນ:

- ຕົ້ນຂໍ້ມູນໃນຫຼັນໜີ.
- ສຳເນົາດ້ານໜ້າ ແລະ ດ້ານຫຼັງຂອງຫຼັນໜີ ເພື່ອເກັບຮັກສາໄວ້ກັບທ່ານ. ຖ້າທ່ານນີ້, ເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງທ່ານ ຈະໃຫ້ສຳເນົາດ້ານໜ້ານີ້ແກ່ທ່ານ.
- ສິ່ງ ຫຼື ນິ້ນໜີທີ່ໃຫ້:

## ຫຼື

- ໂທຟຣີ: 1-800-952-5253 ຫຼື ສຳຜັບຜູ້ມີບັນຫາໃນການພັງ ຫຼື ເວົ້າ ຜູ້ທີ່ໃຊ້ TDD, 1-800-952-8349.

ເພື່ອຂໍວາມຊ່ວຍເຫຼືອ: ທ່ານສາມາດຮັບຖາມກ່ຽວກັບສິດໃນການຮອງຮຽນ ຂອງທ່ານ ຫຼື ຂໍ້ວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍ ຕາມໝາຍເລກໃໝ່ລັບຂອງລັດ (ໂທຟຣີ) ຕາມທີ່ລະບຸ ຂ້າງເທິງ, ທ່ານອາດຂໍວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍຟີ ທີ່ສຳນັກງານຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານກົດໝາຍ ຫຼື ສິດທີ່ສະຫວັດດີການ ໃນເຂດຂອງທ່ານ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໄປໃຫ້ການຮອງຮຽນຄົນດຽວ, ທ່ານສາມາດໃຫ້ໜີ ຫຼື ບາງຄົນ ໄປນີ້ທ່ານ.

## ການຂໍການຮອງຮຽນ

ຂ້າພະເຈົ້າ ຕ້ອງການຂໍຮອງຮຽນຍ້ອນການດຳເນີນການຂອງກົມສະຫວັດດີການ

ເຫດສະບານ \_\_\_\_\_ ກ່ຽວກັບ ສິ່ງເຫຼືອນີ້ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ:

ເງິນສະຫວັດດີການ  ຄ່າອາຫານ  Medi-Cal

ອື່ນໆ (ໂປດລະບຸ) \_\_\_\_\_

ອ້ອນເຫດຜົນລຸ່ມນີ້: \_\_\_\_\_

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຕັກທີ່ເພີ່ມເຕີມ, ເລືອກຂໍ້ນີ້ ແລະ ຕັດຫົດເຈັດຕື່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າ ຕ້ອງການໃຫ້ລັດຈັດນາຍພາສາແກ້ຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍບໍ່ເສຍ ຈໍາໃຊ້ຈ່າຍ. (ຍາດເນີ້ນອ່າງ ຫຼື ບໍ່ສາມາດແປພາສາໃຫ້ທ່ານ ໃນເວລາຮອງຮຽນ.)

ພາສາ ຫຼື ພາສາທ້ອງຖິ່ນ ແມ່ນ: \_\_\_\_\_

ຂໍ້ມູນທີ່ສະຫວັດດີການຂອງລາວຖືກປະຕິເສດ, ປຸ່ງແປງ ຫຼື ຢຸດຕິ

ວັນເດືອນປີເກີດ	ໄທລະສັບ
----------------	---------

ທີ່ນີ້, ຖະໜົນ

ເມືອງ	ລັດ	ລະຫັດໄປສະນີ
-------	-----	-------------

ລາຍເຊັນ

ຂີ້ວ່າທີ່ເຕັກແບບພົມນີ້	ໄທລະສັບ
------------------------	---------

ຂ້າພະເຈົ້າ ຕ້ອງການບົກຄືນທີ່ລະບຸຂໍ້ມູນນີ້ ໃຫ້ວ່າຄວາມໃຫ້ຕົນ ໃນການຮອງຮຽນນີ້. ຂ້າພະເຈົ້າ ອະນຸຍາດໃຫ້ບົກຄືນນີ້ ເປັນບັນຫຼົກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຫຼື ໄປໃຫ້ ການຮອງຮຽນ ແກ້ນຂ້າພະເຈົ້າ. (ບຸກຄືນນີ້ ສູນມາດເປັນແຕ່ ພູ້ ຍາດເນີ້ນອ່າງ ແຕ່ປ່ານາດແປພາສາໃຫ້ທ່ານໄດ້.)

ຂໍ້ມູນ	ໄທລະສັບ
--------	---------

ທີ່ນີ້, ຖະໜົນ

ເມືອງ	ລັດ	ລະຫັດໄປສະນີ
-------	-----	-------------